

Germany-Bochum: Electricity distribution and control apparatus**OJ S 181/2021 17/09/2021****Contract notice – utilities****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtwerke Bochum Netz GmbH

Postal address: Ostring 28

Town: Bochum

NUTS code: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt

Postal code: 44787

Country: Germany

E-mail: Thilo.Schleking@ewmr.de**Internet address(es):**Main address: <https://www.stwbo-netz.de>**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Herne AG

Postal address: Grenzweg 18

Town: Herne

NUTS code: DEA55 Herne, Kreisfreie Stadt

Postal code: 44623

Country: Germany

E-mail: Thilo.Schleking@ewmr.de**Internet address(es):**Main address: <https://www.stadtwerke-herne.de>**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Witten GmbH

Postal address: Westfalenstr. 18-20

Town: Witten

NUTS code: DEA56 Ennepe-Ruhr-Kreis

Postal code: 58455

Country: Germany

E-mail: Thilo.Schleking@ewmr.de**Internet address(es):**Main address: <https://www.stadtwerke-witten.de>**I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3.

Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDRD6U2/documents>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDRD6U2>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Energie- und Wasserversorgung Mittleres Ruhrgebiet GmbH

Postal address: Ostring 28

Town: Bochum

NUTS code: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt

Postal code: 44787

Country: Germany

Contact person: Einkauf - Herr Thilo Schleking

E-mail: thilo.schleking@ewmr.de

Telephone: +49 234960-3103

Internet address(es):

Main address: www.ewmr.de

Address of the buyer profile: www.ewmr.de

I.6. Main activity

Electricity

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von fabrikfertigen nicht begehbaren 10-kV-Netzstationen in Kompaktbauweise

Reference number: ewmr_Kompaktstationen_2021

II.1.2. Main CPV code

31200000 Electricity distribution and control apparatus

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Lieferung von fabrikfertigen nicht begehbaren

10-kV-Netzstationen in Kompaktbauweise für die Stadtwerke Bochum Netz GmbH, die Stadtwerke Herne AG und die Stadtwerke Witten GmbH.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

31200000 Electricity distribution and control apparatus

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DEA55 Herne, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DEA56 Ennepe-Ruhr-Kreis

Main site or place of performance: Die Lieferung der Kompaktstationen hat auf Abruf in Teilmengen zu erfolgen, wobei die beteiligten Stadtwerke ihren Stationsbedarf einzeln unter Angabe der Liefertermine und Verwendungsstellen im Laufe des Jahres über die Energie- und Wasserversorgung Mittleres Ruhrgebiet GmbH (nachfolgend "ewmr" genannt) abrufen, welche diese im Namen und auf Rechnung des jeweiligen Stadtwerkes bestellt. Die Rechnungsstellung erfolgt an das jeweilige Stadtwerk.

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von fabrikfertigen nicht begehbaren 10-kV-Netzstationen in Kompaktbauweise. Die Laufzeit des Rahmenvertrages einschließlich der Verlängerungsoptionen beträgt vier Jahre. Dementsprechend werden folgende Mengen voraussichtlich benötigt:

- Für die Kompaktstationen Variante 1 gemäß Preisblatt: 24 Stück pro Jahr bzw. 96 Stück für vier Jahre (Schätzmengen) sowie maximal 128 Stück für vier Jahre (Höchstmenge);
 - Für die Kompaktstationen Variante 2 gemäß Preisblatt: 20 Stück pro Jahr bzw. 80 Stück für vier Jahre (Schätzmengen) sowie maximal 112 Stück für vier Jahre (Höchstmenge);
 - Für die Kompaktstationen Variante 3 gemäß Preisblatt: 4 Stück pro Jahr bzw. 16 Stück für vier Jahre (Schätzmengen) sowie maximal 24 Stück für vier Jahre (Höchstmenge);
 - Für die Kompaktstationen Variante 4 gemäß Preisblatt: 2 Stück pro Jahr bzw. 8 Stück für vier Jahre (Schätzmengen) sowie maximal 12 Stück für vier Jahre (Höchstmenge);
- Die o. g. Mengen sind lediglich geschätzt. Aus diesem Grunde weisen wir darauf hin, dass die genannten Mengen auch unterschritten werden können. Eine Verpflichtung zur Abnahme der genannten Mengen besteht nicht.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Der Rahmenvertrag verlängert sich nach Ablauf der o. g. Laufzeit zweimalig jeweils um weitere 12 Monate, wenn er nicht durch die ewmr im Namen der Auftraggeber mit einer Frist von 6 Monaten vor Vertragsende gekündigt wird. Mit Erreichen sämtlicher unter II.2.4 angegebenen Höchstmengen endet der Rahmenvertrag automatisch.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Jeder Bewerber (bzw. bei Bietergemeinschaften jedes Mitglied) hat mit dem Teilnahmeantrag eine Unternehmensdarstellung (Formular 1) einzureichen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Jeder Bewerber (bzw. bei Bietergemeinschaften jedes Mitglied) hat mit dem Teilnahmeantrag eine Erklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen (Formular 2), Erklärung nach §19 Abs.3 MiLoG (Formular 3), Erklärung zum Umsatz (Formular 4) über die Vergabeplattform (digital) einzureichen. Jeder Bewerber (bzw. bei Bietergemeinschaften jedes Mitglied) hat mit dem Teilnahmeantrag ebenfalls folgende Nachweise einzureichen:

- 1) Nachweis über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerksrolle des Sitzes oder Wohnsitzes des Bewerbers. Der Auszug aus dem Handelsregister darf bei Abgabe der Teilnahmemunterlagen nicht älter als 6 Monate sein. (Kopie bzw. PDF ausreichend)
- 2) Nachweis einer Haftpflichtversicherung, als Fremdbescheinigung, darf nicht älter als drei Monate sein (Kopie bzw. PDF ausreichend), oder Bereitschaftserklärung eines Versicherungsgebers, im Auftragsfall eine entsprechende Versicherung abzuschließen (Kopie bzw. PDF ausreichend).

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Jeder Bewerber (bzw. bei Bietergemeinschaften jedes Mitglied) hat mit dem Teilnahmeantrag mindestens drei Referenzen (Formular 5) der letzten drei Jahre über die Lieferung von jeweils mindestens 20 gelieferten vergleichbaren Kompaktstationen abzugeben. Jeder Bewerber (bzw. bei Bietergemeinschaften jedes Mitglied) hat mit dem Teilnahmeantrag ebenfalls folgende Nachweise einzureichen:

- 1) Nachweis eines anerkannten und von unabhängiger Stelle ausgestellten, gültigen Zertifikats über ein ständig überwachtes System des Qualitätsmanagement (EN ISO 9001) (Kopie bzw. PDF ausreichend).
- 2) Nachweis eines anerkannten und von unabhängiger Stelle ausgestellten, gültigen Zertifikats über ein ständig überwachtes System des Umweltmanagements (EN ISO 14001) (Kopie bzw. PDF ausreichend).
- 3) Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit durch Einsatzbereitschaft im Störfall vor Ort (Bochum, Herne oder Witten) innerhalb von 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr. Erbringung des Nachweises durch schriftliche Darstellung des Servicenetzes in deutscher Sprache und Angabe einer Servicetelefonnummer.
- 4) Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit durch Vorhalten von Ersatz- und Austauschteile von eigenen Komponenten über einen Zeitraum von 20 Jahren. Nachweis durch Eigenerklärung.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Die Ausschreibung enthält den Bedarf von Kompaktstationen der Stadtwerke Bochum Netz GmbH, der Stadtwerke Herne AG und der Stadtwerke Witten GmbH (nachfolgend gemeinsam "Stadtwerke" genannt). Die Stadtwerke sind gemeinsam Vertragspartner des Rahmenvertrages und bevollmächtigen die ewmr als gemeinsame Beschaffungsstelle, die gemeinsam auszuübenden Rechte aus dem Rahmenvertrag gegenüber dem Auftragnehmer wahrzunehmen. Die Stadtwerke sind jeweils berechtigt, in eigenem Namen und auf eigene Rechnung selbstständig Leistungen aus dem Rahmenvertrag abzurufen (Einzelbestellung). Die Einzelbestellungen erfolgen durch das jeweils abrufende Stadtwerk im eigenen Namen und auf eigene Rechnung gegenüber dem betreffenden Auftragnehmer auf Basis der im Rahmenvertrag festgelegten Konditionen. Die Spezifikationen der Kompaktstationen sind im Leistungsverzeichnis beschrieben.

Die Lieferung der Kompaktstationen hat auf Abruf in Teilmengen zu erfolgen. Sämtliche Lieferungen erfolgen frei Haus einschließlich aller Nebenkosten wie z. B. Verpackung, Transportversicherung und Maut. Die Lieferzeit für alle Kompaktstationen beträgt nicht länger als 20 Wochen (bei Doppelkompakten 30 Wochen), jeweils nach erfolgtem Abruf (Einzelbestellung). Hält der Auftragnehmer aus Gründen, die er zu vertreten hat, die o. g. Lieferzeiten nicht ein, so hat er für jede angefangene Kalenderwoche der Überschreitung eine Konventionalstrafe in Höhe von 0,5 % des Einzelbestellwertes, im Ganzen aber nicht mehr als 5 % des Einzelbestellwertes zu zahlen. Die Zahlung der Rechnungen erfolgt innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungseingang und Warenerhalt unter Abzug von 3 % Skonto. Die in dieser Bekanntmachung aufgeführten Regelungen des Rahmenvertrages, die Leistungsbeschreibung und Preisblatt sowie die "Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Beschaffung von Lieferungen und Leistungen", werden im Auftragsfall Vertragsbestandteil und gelten in der vorstehend aufgeführten Rangfolge. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass das Fehlen der geforderten Unterlagen, Nachweise und Unterschriften zu einem Ausschluss des Angebotes aus dem Vergabeverfahren führen kann.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 15/10/2021 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 31/12/2021

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

VI.3. Additional information

Alle interessierten Firmen müssen sich anhand des zur Verfügung gestellten Teilnahmeantrags zzgl. der geforderten Unterlagen um die Teilnahme am Verfahren bewerben. Alle Unterlagen werden ausschließlich über den unter Ziffer I.3) benannten Kommunikationsbereich (Vergabeplattform) zur Verfügung gestellt. Die gesamte Kommunikation inkl. der Frage- und Antwortstellungen findet ausschließlich in diesem Kommunikationsbereich statt. Alle Interessenten haben eigenständig dafür Sorge zu tragen, die bereitgestellten Informationen rechtzeitig abzurufen. Achtung: Sämtliche Unterlagen sind bereits abrufbar. Das heißt, dass auch Unterlagen abrufbar sind, die erst mit der Angebotsabgabe nach Aufforderung einzureichen sind. Reichen Sie daher bitte nur die geforderten Unterlagen im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs ein! Reichen Sie Ihre Fragen bitte min. 10 Tage vor Ablauf der Bewerbungsfrist ein. Alle Unterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen und sämtliche Korrespondenz ist in deutscher Sprache zu führen. Nichtdeutschsprachige Unterlagen müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch eingereicht werden.

Bekanntmachungs-ID: CXPSYDRD6U2

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

Fax: +49 02514112165

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10

Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.5.

Date of dispatch of this notice

14/09/2021